
ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ ВОСТОКА

1₍₁₈₎

ВЕСНА — ЛЕТО
2013

Журнал основан в 2004 году

Выходит 2 раза в год

В НОМЕРЕ:

ПУБЛИКАЦИИ

- Е.И. Кычанов. Тангутский документ инв. № 6164 из коллекции ИВР РАН 5
- Дай Юань гурун-и судури (История Великой Небесной империи). Фрагмент тетради IV. Перевод с маньчжурского языка Л.В. Тюрюминой, под редакцией и с предисловием Т.А. Пан Имру' аль-Кайс. Му'аллака. Перевод с арабского и комментарий Ф.О. Нофала 9 24
- Имруулькайс. Муаллака. Литературный перевод с арабского языка А.А. Доличиной, предисловие Вал.В. Полосина 33
- Сутра Махаяны, именуемая «Наставление [касательно] предсказания, [данного царю] Аджитасене». Предисловие и перевод с санскрита М.И. Воробьевой-Десятковской, С.Х. Шомахмадова 39
- «Повесть о земле Бали» — «искусственная» хроника начала XIX в. Перевод с малайского языка и вступительная статья Л.В. Горяевой 51
- «Апта-ваджрасучи-упанишада» («Полная упанишада об Алмазной игле»). Предисловие, транслитерация, перевод с санскрита и комментарии С.Л. Бурмистрова 65

ИССЛЕДОВАНИЯ

- А.Л. Хосроев. Новый Завет в коптском «Апокалипсисе Петра» (*Nag Hammadi Codex* VII. 3: 70.13–84.14) 79
- Ю.А. Иоаннесян. Некоторые аспекты «возвращения», или «второго пришествия» в религиозных учениях 83
- И.А. Алимов. Заметки о сяошо: «Юй линь» 99
- Н.С. Яхонтова. Санскритско-тибетско-монгольские параллели: эпитеты рек 109
- Р.Ю. Почекаев. «Закон» Мандухай-хатун для ойратов и особенности развития монгольского права в «темные века» 123
- И.Т. Канева. Вставные предложения (на материале текстов позднешумерского периода) 138



| | |
|---|-----|
| <i>И.С. Гуревич.</i> Грамматическая стилистика буддийских текстов: синтаксические ресурсы (связка 是; анафора и эпифора) | 149 |
| <i>Д.В. Цолин.</i> Перифрастические формы императива и юссива в арамейском языке таргумов | 159 |

ИСТОРИОГРАФИЯ И ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ

| | |
|--|-----|
| <i>М.А. Гизбулаев.</i> Сира в арабской литературе Дагестана. Арабская рукопись XVIII в. «Васаил ал-лабиб ‘ала фадаил ал-хабиб» | 170 |
| <i>С.М. Якерсон.</i> Карасубазарский кодекс «Поздних Пророков» в собрании ИВР РАН (D 62). Заметки к его истории, локализации и датировке | 176 |
| <i>О.В. Дьякова, А.Л. Ивлиев.</i> Первый эпитафический памятник мохэской культуры (некрополь Монастырка-3) | 190 |
| <i>Мунхцэцэг Энхбат.</i> Маньчжурская «парная надпись» из коллекции Национальной библиотеки Монголии | 198 |

КОЛЛЕКЦИИ И АРХИВЫ

| | |
|--|-----|
| <i>В.Ф. Минорский.</i> Курды — потомки мидян. Публикация, предисловие и комментарии <i>З.А. Юсуповой</i> | 206 |
| <i>С.И. Марахонова.</i> Институт Гарвард-Яньцинь и образовательная политика США в Азии в 1930–1950-е годы (по источникам архивов Кембриджа, США) | 212 |
| <i>Т.В. Ермакова, Е.П. Островская.</i> Анонимный перевод первой главы трактата Васубандху (IV–V вв.) «Абхидхармакоша» из Архива востоковедов ИВР РАН | 223 |
| <i>С.С. Сабружова.</i> Образцы буддийских грамот из коллекции архивных материалов А.М. Позднеева | 236 |
| <i>М.В. Фионин.</i> Греческая рукопись D-227 из собрания ИВР РАН (археографический анализ) | 242 |
| <i>Морисита Нобуко.</i> Практические сведения для поиска арабских и персидских рукописей в разных странах (на англ. яз.) | 247 |
| <i>Е.В. Гусарова.</i> Вячеслав Михайлович Платонов (1941–2012) — исследователь эфиопских рукописей | 258 |

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

| | |
|--|-----|
| <i>А.В. Зорин.</i> Первые петербургские тибетологические чтения | 274 |
| <i>В.В. Щеткин.</i> «Невские чтения»: международный симпозиум в честь 120-летия со дня рождения Н.А. Невского | 276 |
| <i>А.В. Зорин.</i> V Международный семинар по тибетологии в Пекине | 278 |
| <i>Т.В. Ермакова.</i> Шестые всероссийские востоковедные чтения памяти О.О. Розенберга | 282 |
| <i>С.Ю. Рыженков.</i> Четвертая международная конференция «Культура Семи мудрецов из бамбуковой рощи» 第四届“竹林七賢文化”國際學術研討會. КНР, Юньтайшань 雲台山 (24–25 ноября 2012 г.) | 286 |
| <i>Т.А. Пан.</i> Немецко-русская рабочая конференция по изучению Центральной Азии, 14–15 марта 2013 г., Берлин (Германия) | 289 |

На четвертой сторонке обложки:

Еврейская библия из коллекции ИВР РАН, шифр D-62

Над номером работали:

Г.О. Ковтунович
А.А. Ковалев
О.В. Мажидова
О.В. Волкова
А.Е. Танчарова
Е.А. Проница

РЕЦЕНЗИИ

| | |
|---|-----|
| Юрий Рерих: Живое наследие. Материалы к биографии. Вып. 1: Сборник статей и интервью. — М., ГМВ, 2012. — 224 с., илл. (<i>И.В. Кульганек</i>) | 291 |
| <i>Т.Г. Скороходова.</i> Бенгальское Возрождение: Очерки истории социокультурного синтеза в индийской философии Нового времени. — СПб.: Петербургское востоковедение, 2008. — 320 с. (<i>С.Л. Бурмистров</i>) | 293 |
| <i>С.Ф. Ольденбург.</i> Этюды о людях науки / Отв. ред. С.Д. Серебряный; сост., автор предисл. и коммент. А.А. Вигасин. — М.: РГГУ, 2012. — 478 с. (<i>Е.П. Островская</i>) | 297 |

IN MEMORIAM

© Российская академия наук, 2013
© Институт восточных рукописей РАН, 2013

| | |
|--|-----|
| Евгений Иванович Кычанов (1932–2013) (<i>И.Ф. Попова</i>) | 303 |
| Евгений Александрович Серебряков (1928–2013) (<i>Д.И. Майцкий</i>) | 307 |

В.В. Щепкин

«Невские чтения»: международный симпозиум в честь 120-летия со дня рождения Н.А. Невского

3–5 октября 2012 г. в Институте восточных рукописей состоялись «Невские чтения» — международный симпозиум в честь 120-летия со дня рождения выдающегося российского востоковеда, специалиста по ряду языков и культур Дальнего Востока Николая Александровича Невского. Н.А. Невский окончил Восточный факультет Петербургского университета в 1914 г., после чего был оставлен при кафедре для подготовки к профессорской деятельности и параллельно работал в нумизматическом отделе Эрмитажа. В 1915 г. его направили на два года в Японию для изучения национальной японской религии *синто*, однако из-за революции в России и последовавшей за ней Гражданской войны он остался там на долгие четырнадцать лет. В Японии он успел поработать на коммерческом предприятии, преподавал русский язык в г. Отару на Хоккайдо, затем в Осацком институте иностранных языков. Вместе с переездами в разные районы страны ширилась и география его исследований: культ божества Осирасама, распространенного в северо-восточной Японии; фольклор айнов, населявших северный остров Хоккайдо; язык и фольклор островов Мияко на самом юге страны; язык аборигенов Тайваня цоу. Еще находясь в Осаке, Невский начал работу по изучению тангутских рукописей, обнаруженных экспедицией П.К. Козлова в Хара-хото. Новая тема так захватила ученого, что он принял решение вернуться в Россию, где хранилась тангутская коллекция. Со времени возвращения судьба его была связана преимущественно с Институтом востоковедения АН СССР (ныне — ИВР РАН), хотя одновременно он преподавал также в Ленинградском Восточном институте, ЛГУ, ЛИФЛИ и работал с коллекцией тангутских предметов в Секторе Востока Эрмитажа.

Из-за трагической гибели ученого в 1937 г., павшего жертвой репрессий по обвинению в шпионаже, большинство его трудов остались незаконченными или неопубликованными, а имя на многие годы было предано забвению. К счастью, усилиями российских и японских исследователей жизни и научного творчества Н.А. Невского его работы были частично опубликованы и продолжают изучаться и сегодня. «Невские чтения» были призваны продолжить и развить эту тенденцию. Основной целью симпозиума стало привлечение внимания исследователей к изучению и изданию научного наследия Н.А. Невского, а также переоценка роли изучения «периферии», т.е. региональных и локальных культурных особенностей, исчезающих (айны, Рюкю, цоу) и исчезнувших (тангуты) культур.

В рамках симпозиума прошли мероприятия самого разного формата. Открыла симпозиум директор ИВР РАН И.Ф. Попова приветственным словом к участникам. Выдающиеся исследователи наследия Н.А. Невского Е.И. Кычанов, В.М. Алпатов и Като Кюдзо прочитали лекции о жизни и научной деятельности ученого. Основную часть симпозиума составили секционные заседания по различным областям востоковедения, в которых проявил себя Н.А. Невский: тангутоведение, изучение синто, язык

и культура айнов, диалекты и фольклор о-вов Мияко, язык и культура Японии и Рюкю. В них приняли участие около 60 исследователей из Санкт-Петербурга, Москвы, Новосибирска, Владивостока, Омска, а также Польши, Украины, Италии, Великобритании и Норвегии. Значительную часть участников составили гости из Японии: исследователи жизни и творчества Невского Икута Митико, Савада Кадзухико, Исии Масами; специалисты по языку и культуре айнов Сасаки Тосикадзу, Огихара Синко, Танимото Акихиса, Тангику Ицудзи. Отдельным событием симпозиума стали лекции по фольклору и культуре о-вов Рюкю, призванные пробудить в российских ученых интерес к изучению этого региона: с ними выступили проф. Цуха Такаси, проф. Каримата Кэйити и проф. Каримата Сигэхиса. Всего в работе симпозиума приняли участие около 20 специалистов из Японии.

В перерывах между заседаниями участники могли также увидеть документальные фильмы об ученом, выставку рукописей и других материалов из коллекций ИВР РАН, имеющих отношение к Н.А. Невскому, а также принять участие в экскурсиях в Государственный Эрмитаж и Музей антропологии и этнографии РАН.

По завершении симпозиума состоялся круглый стол на тему судьбы наследия Н.А. Невского. Ученые пришли к выводу о необходимости создания Общества изучения наследия Н.А. Невского или по меньшей мере платформы (возможно, в виде веб-сайта) для обмена научной информацией и совместного создания библиографии трудов ученого, «календаря Невского» и т.д. Смеем выразить надежду, что состоявшийся симпозиум станет значимым звеном в цепи событий, которые приведут впоследствии к признанию на мировом уровне заслуг Н.А. Невского в деле изучения исчезающих и исчезнувших культур.